산업통상자원부 MINISTRY OF TRADE, INDUSTRY & ENERGY **보도자료**

희망의 새시대 http://www.motie.go.kr

2013년 12월 4일(수) 조간부터 보도하여 주시기 바랍니다.

문의 : 산업기술정책과 김현철 과장(2110-5171), 김봉석 사무관(2110-5172)
산업통상자원 R&D전략기획단 주력산업MD실 박현지 전문위원(6009-8753)

『한독기술협력국제컨퍼런스』 개최
- 독일에서 배우는 Global Hidden Champion 전략 -

□ 산업통상자원 R&D전략기획단과 독일 프라운호퍼는 산업통상자원부, 주한독일대사관, 한독상공회의소의 후원으로 **'한독 기술협력 국제 컨퍼런스'**를 12.6(금), COEX 에서 개최

* 일시 : '13. 12. 6(금), 09:00~18:00 / 장소 : COEX 그랜드볼룸 101,102호

○ 同컨퍼런스는 '히든 챔피언' 저자 헤르만 지몬 박사를 비롯한 한-독 양국의 중소기업 육성 전문가들이 모여 **'한국형 Global Hidden Champion 육성 방안'**을 논의하는 장으로 마련

□ 이번 컨퍼런스에서는 국내외 기업, 대학, 연구소 등에 근무하는 주요 R&D 관계자 400여명이 참석한 가운데,

○ 독일의 중소기업 지원 정책 및 국제협력방안, 기술이전 및 Spin-off, 한독 기술협력 사례 등의 주제 발표와 전문가 좌담회 등이 진행 될 예정

□ 이날 행사에서는 피터 드러커를 잇는 가장 영향력 있는 경영 이론가로 평가 받고 있는 **헤르만 지몬 박사**와 산업기술 R&D의 Think-tank인 산업통상자원 R&D전략기획단 **박희재 단장**의 **기조연설**이 진행되며,

○ 헤르만 지몬 박사는 **'Why are German SMEs so successful in Globalia'**를 주제로 독일 강소기업의 글로벌 경쟁력 원인 분석과 함께 한국 정부와 기업에 대한 시사점을 전달할 예정

○ 이어지는 박희재 단장의 강연에서는 **글로벌 전문기업육성을 위한 R&D 전략**을 소개

□ **정책세션**에서는 **독일의 중소기업**(Mittelstand) **지원 정책 및 국제협력 방안**을 주제로 해외 초청 강연과 전문가 좌담을 진행

○ **독일산업연구협력연합회**(AiF) **Richter Felix** 국제협력코디네이터가 글로벌 혁신 아이콘 독일 중소기업 기업문화소개와 함께 연방정부 중소기업 지원 프로그램을 소개하고,

○ **노르드라인베스트팔렌(NRW)주 혁신 및 기술센터(ZENIT) Karsten W. Lemke 컨설턴트**는 중소기업 대상 주정부 지원정책 및 전략에 대해 발표하며,

○ **작센주 경제개발공사(WFS) Peter Nothnagel 대표**는 통독 후 '엘베강의 기적'으로 칭송 받는 **작센주(드레스덴市)**의 중소기업 기업 경쟁력 강화 및 일자리 확보 정책을 소개할 예정

○ 강연 후 진행되는 **전문가 좌담**에서는 '중소기업 지원정책 및 국제협력방안'이 논의 될 예정

□ 오후 **특별강연**에서는 **주한독일대사관 Thomas Schröder 참사관**이 12세기부터 시작된 **독일의 직업교육제도(Dual Vocational Education System)에 대한 소개**를 진행

○ 독일의 직업교육 훈련제도는 학교 교육과 기업 현장실습이 적절히 조화된 '이원화된 방식(Dual System)'으로, 숙련된 인력 배출을 통해 독일 기업이 최고의 품질 경쟁력을 확보하는 데 큰 기여를 했다는 평가

□ **R&D세션**에서는 **독일 프라운호퍼연구소의 중소기업 기술이전 성공 사례 발표와 성공적인 Spin-off사례 발표**가 진행될 예정

○ **프라운호퍼 세라믹기술 및 시스템 연구소(IKTS) Michael Zins 부소장**은 산업전반에서 요구되는 기술적 문제들을 저비용으로 신속하게 제공하고 있는 프라운호퍼의 중소기업 기술이전 사례를 소개하며,

○ 프라운호퍼의 대표적인 Spin-off 기업인 **Edgewave의 Keming Du CEO**는 프라운호퍼 레이저기술연구소의 기술이전을 통한 EdgeWave의 창업 사례와 프라운호퍼와의 기술협력 사업에 대해 소개할 예정

○ **전문가좌담**에서는 기술인력 양성 및 기업 연계방안이란 주제로 심도 깊은 논의 진행 예정

□ 마지막으로 **주력산업세션**에서는 Merck 코리아의 **한독기술협력 성공사례** 및 한독상공회의소의 **기업협력전략**, 독일 기술혁신 중소기업 VA-Q-TEC CEO가 들려주는 **한국기업 독일진출 노하우 소개**가 이어짐

○ **Merck 코리아 Michael Grund 대표**는 세계시장을 선도하는 머크의 액정소재부품 개발과정 소개와 함께 가장 모범적인 가족기업으로 알려진 'Merk Way' 성공스토리를 소개하며,

○ **한독상공회의소 Thomas Geyer 회장**은 강연에서 한독 산업 협력 성공 사례 소개와 함께 성공적 협력을 위한 한-독 양국의 전제조건과 개선사항에 대한 전략을 발표할 예정

○ 마지막 강연에서는 기존 절연소재보다 10배나 우수한 진공단열재를 개발하여 2012 세계경제포럼에서 올해의 기술개척자로 선정된 **VA-Q-TEC**의 성공 스토리를 소개한 후, 독일 '기술중심 혁신기업'으로 선정된 비법, 독일시장 진출 노하우 등을 소개함

○ **전문가좌담**에서는 한독 협력사례를 통한 Korean Global Hidden Champion 육성방안에 대한 논의가 진행 될 예정임

□ 이날 발표되고 논의된 독일의 중소기업 지원정책 및 국제협력 방안, 글로벌 히든챔피언 및 프라운호퍼 연구소의 Spin-off 사례 등을 토대로 **한국형 글로벌 중소기업 육성을 위한 R&D 전략을 마련할 계획**

OPEN 공공누리 공공저작물 자유이용허락

이 보도자료와 관련하여 보다 자세한 내용이나 취재를 원하시면 산업통상자원 R&D전략기획단 박현지 전문위원(☎ 02-6009-8753)에게 연락주시기 바랍니다.

별첨 1 행사 개요

□ 개최배경

o 창조경제의 모범 국가인 독일의 히든챔피언 육성 정책, 산·학 협력 사례를 통해 중소기업의 글로벌 기술혁신 역량 제고 방안 모색

□ 행사 개요

o 행사주제 : 독일에서 배우는 Global Hidden Champion 육성 전략

o 행 사 명 : 한·독 기술협력 국제 컨퍼런스

o 일시/장소 : **2013.12.6(금), 09:00~18:00** / COEX 그랜드볼룸 101,102호

o 주 최 : 산업통상자원 R&D 전략기획단, 프라운호퍼

o 후 원 : 산업통상자원부, 주한독일대사관, 한독상공회의소, 조선일보

o 참석대상 : 한-독 산·학·연 관계자 500여명

* 주요 내빈 : 롤프 마파엘 독일 대사, 헤르만 지몬('히든 챔피언' 저자), 이현재 국회의원 등

o 주요 논의 주제(案)

- 한·독 R&D 및 산업 협력을 통한 한국의 글로벌 전문 중소기업 육성 방안
- 독일의 교육제도, 중소기업 지원 정책 및 국제협력 방안
- 프라운호퍼연구소의 중소기업 기술이전 성공사례를 통해 배우는 연구소-기업 연계방안
- 한·독 기술협력 사례

□ 주요 참석인사

○ **(정부)** 산업통상자원부 차관, 국회의원

○ **(기관)** 주한독일대사관 대사, 한독상공회의소 소장

□ 주요 행사내용 (프로그램)

시 간	행 사 내 용
09:00~09:15 (15')	[축 사 1] 산업통상자원부 김재홍 차관
	[축 사 2] 주한독일대사관 롤프 마파엘 대사
	[축 사 3] 이현재 국회의원
09:15~10:25 (70')	[환영사 / 기조강연 1] 글로벌 전문기업육성을 위한 R&D전략 산업통상자원 R&D전략기획단 **박희재** 단장
	[기조강연 2] Why are German SMEs so successful in Globalia? 지몬-쿠허&파트너스 **Hermann Simon** 회장 ("히든 챔피온" 저자)
10:25~12:10 (105')	[정책세션] 독일의 중소기업 지원 정책 및 국제협력방안
	· 초청강연 (25') : Helping Small and Medium Sized Enterprises to Innovate 독일산업연구협회연합회(AiF) **Richter Felix** 국제협력 코디네이터
	· 초청강연 (25') : Small and Medium-Sized Enterprises in North Rhine-Westphalia: Importance, State Government Policy and Support-Strategies 독일 NRW연방주 혁신과기술센터(ZENIT) **Karsten W. Lemke**
	· 초청강연 (25') : Instruments of Governmental Economy Funding Policy 작센주 경제개발공사(WFS) **Peter Nothnagel** 대표
	· 전문가 좌담 (30') : 중소기업 지원정책과 국제협력 (자금지원, 기술이전, 투자유치 등 관련내용) [좌장] 산업통상자원 R&D전략기획단 **박희재** 단장 [패널] **김범일** 대구시장 / AiF **Richter Felix** 국제협력코디네이터 / NRW연방주 혁신과기술센터(ZENIT) **Karsten W. Lemke** / 작센주 경제개발공사 **Peter Nothnagel** 대표
12:10~13:30	[오 찬]
13:30~14:15 (45')	[특별 강연 1 (30')] The Dual Vocational Education System in Germany 주한독일대사관 **Thomas Schröder** 참사관
	[특별 강연 2 (15')] 작센주 경제,노동,교통부 **Hartmut Fiedler**, State Secretary (차관)
14:15~15:35 (80')	[R&D세션] 독일의 Global Hidden Champion과 프라운호퍼
	· 초청강연 (25') : 프라운호퍼의 중소기업 기술 이전 성공 사례 프라운호퍼 IKTS **Michael Zins** 부소장
	· 초청강연 (25') : EdgeWave: A Spin-Off from Fraunhofer and a Provider of Innovative Laser Solutions EdgeWave **Keming Du** CEO
	· 전문가 좌담 (30') : 기술인력 양성 및 기업 연계방안 [좌장] 한국생산기술연구원(KITECH) **이상목** 본부장 [패널] 주한독일대사관 **Thomas Schröder** 참사관 / 프라운호퍼 IKTS **Michael ZINS** 부소장 / Edgewave **Keming Du** CEO
15:35~15:50	[휴식시간]

15:50~17:35 (105')	[주력산업세션] 한독 기술 협력 사례
	· 초청강연 (25') : Merck a Hidden Champion in Performance Materials? The Success Story of Liquid Crystals. Merck 코리아 **Michael Grund** 대표
	· 초청강연 (25') : 한독 기업 협력 전략 발표 한독상공회의소 **Thomas Geyer** 회장
	· 초청강연 (25') : Hidden Champion -창업부터 글로벌 비즈니스의 주역이 되기까지 VA-Q-TEC **Joachim Kuhn** CEO
	· 전문가 좌담 (30') : 한독 협력사례를 통한 Korean Hidden Champion 육성방안 [좌장] 산업통상자원 R&D전략기획단 **윤의준** MD [패널] 레네테크 **박종선** 대표 / 한독상공회의소 **Thomas Geyer** 회장 / VA-Q-TEC **Joachim Kuhn** CEO
17:35~17:45	[폐회식 및 경품추첨]

별첨 2 국내외 연사 정보

□ 국내외 연사 및 좌장 정보

o 기조강연

[기조강연: Keynote Address]		
	기조강연 연사 / 정책세션 좌장	
	강연제목	글로벌 전문기업육성을 위한 R&D 전략 R&D Strategy for Korean Global Hidden Champion
	소속/ 이름	산업통상자원 R&D전략기획단 박희재 단장 Heui-Jae Park, National CTO of Office of Strategic R&D Planning (OSP)
	프로필	1990-1991 영국 멘체스터 공대 기계공학과 박사연구원 1991-1993 포한공과대학교 산업공학과 조교수 1993-현재 서울대 공과대 기계항공학부 교수 1998-현재 SNU 프리시젼(주) 창업자 및 대표이사 2013-현재 산업통상자원 R&D 전략기획단 1990-1991 Research Associate, Univ. of Manchester, UK 1991-1993 Assistant Professor, POSTECH(Pohang University of Science and Technology) Since 1993 Professor, Seoul National University Since 1998 Founder & CEO SNU Precision Since 2013 MOTIE OSP Chief Technology Officer
	강연요약	
	기조강연 연사	
	강연제목	Why are German SMEs so successful in Globalia
	소속/ 이름	지몬-쿠허&파트너스 Hermann Simon 회장 Hermann Simon, Chairman of Simon-Kucher & Partners
	프로필	1984-1986 유럽마케팅아카데미 대표 1989-1995 Mainz 대학교 비즈니스 행정 및 마케팅 교수 1979-1989 Bielefeld 대학교 비즈니스 행정 및 마케팅 교수 1989-1995 하버드 비즈니스 대학원, 스탠포드, 런던비즈니스대학원, INSEAD, 게이오 대학교, 메세추세츠 기술대학교 출장교수 1995-2009 Simon-Kucher & Partners CEO 2009-현재 Simon-Kucher & Partners 회장 1984-1986 President of the European Marketing Academy(EMAC) 1989-1995 Professor of Business Administration and Marketing at the University of Mainz 1979-1989 Professor of Business Administration and Marketing at the University of Bielefeld 1989-1995 Visiting Professor at Harvard Business School, Stanford, London Business School, INSEAD, Keio University in Tokyo and the Massachusetts Institute of Technology. 1995-2009 CEO of Simon-Kucher & Partners Since 2009 Chairman of Simon-Kucher & Partners
	강연요약	Globalia는 무한한 성장 기회를 제공한다. 1인당 기준으로 독일은 수출부문에서 훨씬 앞서 나가고 있다. 이는 독일의 숨겨진 챔피언(Hidden Champions)인 강력한 중견기업 덕분이다. 중견기업 성공의 주요 요소는 혁신, 탄탄한 제조기반 및 가격 경쟁력이다. 중견기업과 대기업의 전략상 차이점이 상세하게 설명될 것이다. 독일 중견기업의 전략은 한국과 한국기업을 위한 중요한 교훈을 내포하고 있다. Globalia offers unlimited growth opportunities. On a per capita base Germany lies far ahead in exports. This is due to its strong mid-sized companies, the Hidden Champions. Innovativeness, a strong manufacturing base and costs competitiveness are key factors for their success. Their strategies are very different from large corporations and will be outlined in detail. They contain important lessons for Korea and Korean companies.

o 정책세션

[정책세션] 독일의 중소기업 지원 정책 및 국제협력방안 [Policy Session] Government Support for SMEs & International Cooperation Policy of Germany		
	정책세션 연사	
	강연제목	Helping Small and Medium sized Enterprises to Innovate
	소속/ 이름	독일산업연구협력연합회(AiF) Richter Felix 국제협력코디네이터 Richter Felix, International Cooperation Coordinator of AiF
	프로필	2003-2008 생물물리학 박사학위 2008-2009 Charité대학 병원 분자신경생리학과 연구원 2009-2012 GmbH AiF프로젝트 생명과학분야 기술자 2012-현재 AiF 국제협력 코디네이터 2003-2008 Graduated as Diplom Biophysiker 2008-2009 Researcher in Molecular Neurophysiology at the Charité University Hospital 2009-2012 Technical Expert in the Lifescience area for AiF Projeckt GmbH Since 2012 Coordinator for International Cooperation of AiF
	강연요약	독일의 중소 및 중견기업(미텔스탄트, Mittelstand)은 전 세계적으로 알려진 혁신의 상표 (trademark)가 됐다. 독일 중소기업 문화를 타국에 수립하는 법에 대해 쉽게 답을 낼 수는 없지만, 그러한 문화를 안정 및 강화시키기 위한 도구에 대해서는 설명이 가능하다. 그 도구 중 하나가 독일연방 경제 기술부(BMWi)의 중소기업을 위한 중앙혁신 프로그램 (ZIM)이다. The German Mittelstand has become a trademark which is known worldwide for innovation. While there are no easy answeres on how to build such a small business culture in other countries, there are explainable tools to stabilize and strenghen this culture, one of which is the Central Innovation Program for SMEs (ZIM) of the German Federal Ministry of Economics and Technology (BMWi).



정책세션 연사	
강연제목	Small and Medium-Sized Enterprises in North Rhine-Westphalia: Importance, State Government Policy and Support-Strategies
소속/ 이름	독일 NRW연방주 혁신과기술센터(ZENIT) **Karsten W. Lemke,** Consultant of ZENIT
프로필	1997-2004 ZENIT 중소기업 컨설턴트 2004-2006 경제부 "ECRN" 프로젝트 지역담당자 2008-현재 세계 최대의 기술 비즈니스 협력네트워크인 EEN 컨설턴트 1997-2004 Consultant of SMEs at ZENIT 2004-2006 Regional Manager of Ministry of Economics in a project "ECRN" Since 2008 Consultant in the Enterprise Europe Network
강연요약문	중소기업(SME)은 노르트라인-베스트팔랜 경제에 있어서 주요 역할을 수행한다. 독일 중소기업연구소의 최근 조사(2010년 9월)에 따르면 2010년 노르트라인-베스트팔렌에 대략 755,000개의 중소기업이 있는 것으로 나타났다. 따라서 중소기업이 차지하는 비중은 99.5% 이며, 2010년에 법정 사회보험 가입대상 근로자의 57.8%, 수습직원의 83%가 중소기업에 근무하고 있는 것으로 나타났다. 2010년 노르트라인-베스트팔렌의 중소기업은 노르트라인-베스트팔렌 내 모든 기업이 창출한 수익의 34.2%에 해당되는 4천4백7십 6억 유로의 수익을 창출했다. 이러한 수치는 중소기업이 얼마나 기여를 하고 있는 지를 나타내는 증거이며, 더 나아가 노르트라인-베스트팔렌의 경제 회복 및 변화와 관련해서 중소기업이 어떻게 중요한지를 보여준다. 역동적으로 발전하는 전 세계적 요구에 대해 기업이 미래에 경쟁력 있는 일자리를 제공하고, 끊임없이 적응하기 위해서는 반드시 중소기업의 독창성, 적응력 및 사회적 책임 필요하다. 그렇기 때문에 중소기업 부문 진흥 및 강화 뿐 아니라 중소기업의 요구충족을 위한 일반 조건, 중소기업 규모별 초기시작 단계에 대한 특별한 고려가 노스트라인-베스트팔렌의 주요 정책 과제이다. 1950년 6월 28일 제정된 노스트라인-베스트팔렌 주 헌법이 이를 정의하고 있으며, 주 헌법 제 28조에 "농업, 수공업, 무역 및 산업과 자유직업"은 촉진돼야 한다고 명시되어있다. 2012년 12월 29일에 발효된 노스트라인-베스트팔렌 중소기업 진흥법은 중소기업 친화적인 일반조건의 강화 및 확보를 통해 중소기업 부문의 번영을 보장하고자 한다. 중소기업진흥법은 독립의 문화를 촉진시킬 뿐만 아니라 필요에 따라 중소기업 설립 및 산업 보호를 지원한다. 이는 노스트라인-베스트팔렌의 중소기업을 위한 국내외 신규 시장을 이용할 뿐 아니라, 이들 기업이 계승되도록 한다. Small and medium-sized enterprises (SME) play a major role in North Rhine-Westphalia's economic life: According to recent surveys by Bonn's Institute for Research on Small and Medium-Sized Enterprises (per September 2010), there were some 755,000 SMEs in North Rhine-Westphalia in 2010. The share of SMEs is thus 99.5 percent. 57.8 percent of all employees who are subject to statutory social insurance cover and just under 83 percent of trainees were working or training at an SME in that year. In 2010, small and medium-sized enterprises in North Rhine-Westphalia generated revenue of €447.6 billion, or 34.2 percent of the total figure for all companies in NRW. These figures are an impressive proof of the contribution of these enterprises and show furthermore, what importance they have as regards economic renewal and change in North Rhine-Westphalia overall. Future-proof jobs and constant adjustment of what companies have to offer to dynamically developing global demands can

	hardly be guaranteed without the inventiveness, adaptability and social responsibility of small and medium-sized enterprises. That is why general conditions meeting the needs of small and medium-sized enterprises as well as promotion and strengthening of the SME sector, taking the starting situation based on the size of the SMEs into particular account, are core tasks of the state's economic policy. That is defined by the constitution for the state of North Rhine-Westphalia, which was enacted on June 28, 1950, and whose Article 28 stipulates that "small and medium-sized businesses in agriculture, handicraft, trade and industry and the liberal professions" are to be promoted. Today the law on the Promotion of Small and Medium-Sized Enterprises for North Rhine-Westphalia, which came into effect in December 29, 2012, is intended to ensure that the SME-sector flourishes by enhancing and securing general conditions that are friendly to SMEs. The law fosters the promotion of a culture of independence and, where necessary, supports establishment and safeguarding of SMEs. It ensures their succession, as well as tapping new markets in Germany and abroad for small and medium-sized enterprises in North Rhine-Westphalia. Furthermore the state of North Rhine-Westphalia supports the SMEs with professional support through companies, who work on the field of innovation, funding support, internationalization and technology transfer. Summarized, the above specified reasons show that SMEs are the powerhouse of North Rhine-Westphalia's economy. Many of them are hidden champions that expand their leading position on world markets day after day with their inventiveness in services and production. In the end: 90 percent of the SMEs in North Rhine-Westphalia are family businesses which, in some cases over several generations, are distinguished by exceptional loyalty to their location and corporate culture of their very own, based on care and attention toward their employees. Often enough, the second and third generation of families likewise work for these companies. Those are some of their recipes for success.



정책세션 연사	
강연제목	정부의 중소기업 육성정책 및 국제협력 Instruments of Governmental Economy Funding Policy
소속/ 이름	작센주경제개발공사(WFS) Peter Nothnagel 대표 Peter Nothnagel, Managing Director of Saxony Economic Development Corp. (WFS)
프로필	1991-2008 작센주 재정노동교통부 기술정책, 재정, 투자부서장 2008-2010 작센주 에너지정책부서장 2010-현재 작센주 경제개발공사 대표 1991-2008 Head of Technology Policy, Funding, and Investment Division in the Saxon State Ministry for Economic Affairs, Labour and Transportation 2008-2010 Head of the Energy Policy Division Since 2010 Managing Director of the Saxony Economic Development Corporation(WFS)
강연요약	1990년 독일 통일 이후(당시 동독의 상황은 어려웠다.), 경쟁력 있는 기업 및 지속 가능한 일자리가 부족했다. 따라서 발전 중인 중소 및 중견기업(SME)을 특히 지원할 필요가 있었다. 색슨 정부(the Saxon Government)는 투자 및 기술 분야 재정지원 프로그램을 고안, 시행했다. 투자 및 기술 분야 재정지원 프로그램 고안자, 시행자 및 관리자가 방법론, 경험 및 프로그램의 결과에 대한 정보를 제공할 것이다. After the German reunification in 1990 (the situation in Eastern Germany was very difficult.)There was a leck of competitive companies and sustainable jobs. So it was necessary to support especially small and medium sized enterprises (SME) in their

		development. The Saxon Government designed and implemented several funding programs in the fields of investment- and technology-funding. There will be given informations about the methods, experiences and results of the programs (by one of the designers, implementers and controllers of those funding programs).
	**정책세션 패널**	
	좌담제목	중소기업 지원정책과 국제협력 Government Supporting System & International Cooperation for SMEs
	소속/ 이름	대구시 김범일 시장 Bum-Il Kim, Mayor of Daegu City
	프로필	1998-2002 행정자치부 기획관리실 실장 2003-2006 대구광역시 정무부시장 2006-2010 대구광역시장 2010-현재 제32대 대구광역시 시장 1998-2002 Head of Planning and Management Office, Ministry of Government Administration and Home Affairs 2003-2006 Parliamentary Deputy Mayor of Daegu City 2006-2010 31st Mayor of Daegu City Since 2010 32nd Mayor of Daegu City

o 특별강연

[특별강연: Special Lecture]		
	특별강연 연사	
	강연제목	The Dual Vocational Education System in Germany
	소속/이름/직위	주한독일대사관 Thomas Schröder 참사관 Thomas Schröder, First Counsellor of German Embassy in Seoul
	**프로필**	1985-1989 독일 쾰른대학교 부 총장실 기술이전 및 유럽연구정책 담당자 1989-1991 유럽연합 (연구, 텔레커뮤니케이션 및 인포메틱스) 1991-1992 노르트라인베스트팔렌 주 과학연구부 (뉴미디어) 1992-1995 독일 본 연방 교육과학기술부 (국제-고등교육부) 1995-2001 이탈리아 토리노 소재 유럽훈련재단 (전략부, 독립국가연합을 위한 기술지원부 차장, 금융과장) 2001-2004 연방 교육과학기술부 (혁신적인 업무현정 및 서비스) 2004-2008 주일 독일 대사관 과학기술환경과장 2008년 이후 연방 교육연구부 아시아 및 오세아니아 협력과장 1985-1989 Scientific employee at the Vice-Chancellor's Office of the University of Cologne/Germany, responsible for Technology Transfer and European Research Policy 1989-1991 European Union (Research, Telecommunication and Informatics) 1991-1992 Ministry of Technology and Research of the Land North Rhine Westphalia (New Media) 1992-1995 Federal Ministry of Education, Science and Technology in Bonn/Germany (International - and Higher Education Department) 1995-2001 European Training Foundation in Turin/Italy (Strategy Department, Deputy Head of TACIS Department, Head of Finance Division) 2001-2004 Federal Ministry of Education, Science and Technology (Innovative Work Place Development and Services) 2004-2008 German Embassy Tokyo, Head of the Science, Technology and Environment Division Since 2008 Federal Ministry of Education and Research, Director of Division, Cooperation with Asia and Oceania
	강연요약문	독일의 이중 직업교육 시스템 : 이미 12세기에 시작된 이중교육, 즉 쭌프트(Zünfte, 수공업자 길드)의 역사에 대해 전혀 모른다면 독일의 이중 직업교육 시스템을 이해할 수 없다. 자유도시가 독립적이고 부유해지는데 있어서 수공업자들은 매우 중요한 역할을 수행했고, 자신들의 이익을 지키기 위해 초창기 수공업 협회를 결성했다. 예를 들어 벽돌공과 같은 구체적인 직업을 분석하고, 그들이 선택할 수 있는 경력 옵션 및 대졸자와의 급여 비교를 통해 이런 종류의 직업교육의 이미지 및 중요성에 대해 감을 잡을 수 있다. 게다가, 파트타임 직업훈련 학교(Berufsschule)와 파트타임 기업훈련이 이중 시스템 안에서 서로를 항상 보완한다는 점을 알아야 한다. 모든 종류의 학교에서 모인 수습 직원들은 -조만간- 숙련된 근로자로서 졸업한다. 마지막으로 정부와 민간부문(업계, 특정 수공업협회 및 조합)간의 협업은 필수적이다. 결과적으로 외국기업 관리자의 80% 이상이 독일근로자의 기술 수준을 훌륭하다고 평가한다. 독일은 근로자들의 뛰어난 기술과 근로의욕 덕분에 전 세계에서 가장 생산적인 국가 중 하나다. 타국이 수세기에 걸쳐 발전해 온 독일 시스템을 인계 받을 수는 없지만, 그 시스템으로부터 배울 수는 있다.

		The Dual Vocational Education System in Germany You cannot understand the dual Vocational Education System in Germany, if you do not know anything about the history of the dual education, which has already begun in the 12th century with the so-called „Zünfte". They were important player for the free cities, in order to become independent and wealthy and they formed very early association of a particular handcraft to preserve their interests. If you analyse for example a specific profession, such as bricklayers, and observe their career options and compare their salaries with university graduates, than you can get a hint about the importance and the image of this kind of vocational professions. In addition you must be aware, that part-time vocational school (Berufsschule) and part-time company training always complement each other in the dual system. Trainees come from every type of school and graduate – sooner or later - as skilled workers. Last but not least the collaboration between government and private sector (industry, association of a particular handcraft and unions) is essential. As a result: over 80% of foreign company managers rate German workers' skill levels as attractive. Germany is among the most productive place worldwide, thanks to the workers' outstanding skill levels and motivation. However: You cannot take over a system which has been developed over the centuries, but you can learn from it!

o R&D세션

[R&D세션] 독일의 Global Hidden Champion과 프라운호퍼 [R&D Session] Global Hidden Champion and Fraunhofer in Germany		
	R&D세션 연사	
	강연제목	프라운호퍼의 중소기업 기술 이전 성공 사례 Fraunhofer's Success Case of Technology Transfer to SMEs
	**소속이름직위**	프라운호퍼 IKTS Michael Zins 부소장 Michael Zins, Deputy Institute Director and Head of Administration of Fraunhofer IKTS
	프로필	1990-1993: 아헨공과대학(RWTH Aachen) 기계공학 세라믹 부품연구소(IKKM) 연구조교 1993-1998: Technology Agency Structural Ceramics TASK GmbH, 세라믹 제조사, 사용자 업계 및 연구소를 위한 아헨 네크워크 "Meeting Point Ceramics" 최고 경영자 1999년 이후: TASK GmbH 업무집행 사원 2006년 이후: Fraunhofer 세라믹 기술 및 시스템 연구소 행정 부소장 2012년 이후: Fraunhofer Allianz AdvanCer 연사 1990-1993: Research Assistant at the Institute for Ceramic Components in Mechanical Engineering (IKKM) at RWTH Aachen 1993-1998: Chief Executive Officer Technology Agency Structural Ceramics TASK GmbH, Aachen Implementation of the Network "Meeting Point Ceramics" for Ceramics Manufacturer, User Industry and Research Institutes

		Since 1999: Managing Partner at TASK GmbH Since 2006: Vice Director and Head of Administration at Fraunhofer IKTS Since 2012: Speaker of Fraunhofer Allianz AdvanCer
	강연요약문	산업 고객을 위해 Fraunhofer는 기술적 문제에 대해 즉시 사용 가능한 해결책을 저가로 신속하게 고안해낸다. 우수한 장비 및 고급인력을 갖춘 싱크탱크(think tank)로서 연구기관들과 중소. 중견기업과의 협력은 이미 예정된 것이다. 그럼에도 불구하고 Fraunhofer는 비영리 협회로서 정부의 요건을 충족시켜야 한다. For industrial clients, ready to use solutions to technical problems are devised quickly and at low cost by Fraunhofer. As an extremely well equipped think tank with highly educated stuff the institues are predestinated for cooperation with SME. Nevertheless the organization has to fulfill governmental requirements linked the status as non-profit association.
	R&D세션 연사	
	강연제목	EdgeWave: A Spin-Off from Fraunhofer Institute and a Provider of Innovative Laser Solution
	소속이름직위	에지웨이브 Keming Du CEO Keming Du, CEO of EdgeWave
	**프로필**	1978-1982 Anhui 대학교, 허페이 1982-1983 중국과학기술대학교, 허페이 1983-1984 통지대학 1992 RWTH 아헨, 독일/ 박사학위 1993-1998 프라운호퍼 연구기관 레이저기술부 "다이오드 레이저" 조장 1998-2001 프라운호퍼 연구기관 레이저기술부"다이오드 레이저와 고체레이저" 부장 2001-현재 EdgeWave GmbH 창설 - 혁신 레이저 기술 EdgeWave GmbH 대표이사 1978 – 1982 Anhui University, Hefei 1982 – 1983 University of Science and Technology of China, Hefei 1983 – 1984 Tongji University, Shanghai 1992 PhD in RWTH Aachen, Germany 1993 – 1998 Group leader "Diode Laser" at the Fraunhofer Institute for Laser Technology 1998 – 2001 Department head „Diode Laser and Solid State Lasers" at the Fraunhofer Institute for Laser Technology 2001- Founding of EdgeWave GmbH – Innovative Laser Solutions President and General Manager of EdgeWave GmbH
	강연요약문	이번 강연에서 Fraunhofer 레이저기술연구소에 대한 간략한 소개 및 나의 활동에 대한 설명을 할 것이다. EdgeWave 설립 동기 및 Fraunhofer 레이저기술연구소가 EdgeWave에 제공한 지원에 대해서도 설명을 할 것이다. Fraunhofer 연구소와의 지속적인 협업에 대해 논의하고 마지막으로 EdgeWave를 간략히 소개할 것이다. In this talk a brief introduction of Fraunhofer Institute of Laser Technology and my activities will be given. The motivation for founding EdgeWave will be explained. The supports provided by the Fraunhofer ILT to EdgeWave will be presented. The continued collaboration with Fraunhofer institute will be discussed. Finally, a short introduction of EdgeWave will be given.

	**R&D세션 좌장**	
	좌담제목	기술인력 양성 및 기업 연계방안 Cooperation between Research Institutes, Universities and Enterprise
	소속/이름/직위	한국생산기술연구원(KITECH) 이상목 본부장 Sang-Mok Lee, Head Manager of Korea Institute of Industrial Technology(KITECH)
	프로필	- 연세대 학사, 석사, 박사학위 - 영국 옥스퍼드대 초빙연구원 - 한국생산기술연구원 한.유라시아 기술협력센터 센터장 - 대한금속재료공학회 대외협력담당이사 - 한국주조공학회 국제협력이사, 한국소성가공학회 위원장 - Graduated Bachelor, Master, Ph.D in Yonsei University - Visiting Researcher of University of Oxford - Chief of KITECH Korea-Eurasia Technology Cooperation Center - International Cooperation Director of The Korean Institute of Metals and Materials(KIM) - International Cooperation Director of Korea Foundry Society(KFS) - Chairman of the Korean Society for Technology of Plasticity(KSTP)

o 주력산업세션

[주력산업세션] 한독 기술 협력사례 [Core Industry Session] Case Studies for Technology Cooperation between Korea and Germany		
	**주력산업세션 연사**	
	강연제목	Merck a Hidden Champion in Performance Materials? The Success Story of Liquid Crystals.
	소속/이름/직위	머크코리아 Michael Grund 대표 Michael Grund, President of Merck Korea
	프로필	1997-00 본사 프로세스 개발 랩 매니저 2000-05 본사 엔지니어링 & 기술 개발 디렉터 2005-08 독일 게른샤임 사이트 엔지니어링 & Maintenance 부사장 2008-13 본사 PM-Advanced Technologies Development 부사장 2013- 현재 한국 머크 대표이사 (머크 주식회사 & 머크 어드밴스드 테크놀러지스㈜) 1997-00 Lab Manager in Process Development 2000-05 Director Engineering & Technology Development 2005-08 Vice President of Engineering & Maintenance in Gernsheim Site 2008-13 Vice President of PM-Advanced Technologies Development 2013 - Present Managing Director & President of Merck Korea (Merck Ltd. Korea & Merck Advanced Technologies Ltd.)
	강연요약문	Merck는 오늘날 전 세계 액정재료 시장의 리더이다. 하지만 이 이야기는 이미 수십 년 전에 시작됐다. 프레젠테이션을 통해 연구 중 호기심에서 시작돼 오늘날 디스플레이 기술을 장악한 재료로 발전되기까지 액정재료 발전사의 개요를 서술한다. 돌이켜보면 이러한 발전은 연속적인 줄거리처럼 보이지만 결코 연속적이지 않았고, 문제점에 봉착한 경우도 있었다. 프레젠테이션은 주요 성공 요소를 논의하는데, 결정적인 요소는 Merck의 명확한 조직구조 및 가족소유 기업으로서의 독특한 특징이다.

		Today Merck is world market leader in Liquid Crystal materials. But the story started decades earlier! The presentation briefly outlines the development of Liquid Crystals from a lab curiosity to the enabling material of todays dominating display technology. Looking back this development looks like a straight storyline. But this storyline was neither a straight line nor was it without drawbacks or loops. The presentation discusses key success factors. The specific set up of Merck and the unique characteristics of a family owned enterprise are decisive elements.
	**주력산업세션 연사**	
	강연제목	Strategy for Korea-Germany Business Cooperation
	소속/이름/직위	한독상공회의소 Thomas Geyer 회장 Thomas Geyer, President of Korean-German Chamber of Commerce and Industry(KGCCI)
	프로필	1996~1999 슈투트가르트 소재 BIW International GmbH 개발 및 프로젝트 관리 2000~2001 슈투트가르트 소재 BlueQuant GmbH 부장 2002~2004 슈투트가르트 소재 BRAIN International AG 부서장 (eBusiness) 2004~2006 바이로이트 소재 Grundig Business Systems GmbH 글로벌 그룹 제품 및 마케팅 매니저 2006~2007 슈투트가르트 소재 Vector Informatik GmbH 비즈니스 개발 매니저 2010~2012 EU상공회의소 자동차부품 위원회 위원장 (주한 EU상공회의소) 2007년 이후 서울 소재 Vector Korea IT Inc. 사장 2013년 이후 한독상공회의소 회장 1996~1999 Development & Project Management of BIW International GmbH, Stuttgart 2000~2001 General Manager of BlueQuant GmbH, Stuttgart 2002~2004 Department Leader (eBusiness) of BRAIN International AG, Stuttgart 2004~2006 Global Group Product Manager & Marketing Manager of Grundig Business Systems GmbH, Bayreuth 2006~2007 Business Development Manager of Vector Informatik GmbH, Stuttgart 2010~2012 Chairman of the Autoparts Committee in EUCCK (European Chamber of Commerce in Korea) Since 2007 President of Vector Korea IT Inc., Seoul Since 2013 President of KGCCI (Korean-German Chamber of Commerce and Industry)
	강연요약문	-협력부문 개요 -잠재적 협력문제 검토 -성공적인 협력을 위한 요건 -전망 -Overview of Cooperation Areas -Review Potential Cooperation Issues -Successful Cooperation Requirements -Outlook
	**주력산업세션 연사**	
	강연제목	Hidden Champions - 창업부터 글로벌 비즈니스의 주역이 되기까지 Hidden Champions - From Startup to Global Coverage
	소속/이름/직위	VA-Q-TEC Joachim Kuhn 대표 Joachim Kuhn, CEO of VA-Q-TEC
	프로필	1983-1989 뷔르츠부르그 대학 / 독일, 물리학 학사 1990-1994 퀼른 아카데미 / 독일, 스포츠 트레이너 1990-1994 뷔르츠부그르 대학 / 독일, 물리학 박사

		1990-1994 ZAE Bayern에너지 리서치 연구소, 물리학 연구원 1994-2001 ZAE Bayern에너지 리서치 연구소, 연구소 및 프로젝트 관리자 2001-현재 Va-Q-tec AG, 창립자 겸 최고경영자 (CEO) 1983-1989 University Wuerzburg / Germany Diploma of Physic 1990-1994 University Wuerzburg / Germany Doctorate of Physic 1990-1994 Academy Cologne / Germany Advanced Studies for Sports Trainer 1990-1994 Energy Research Institute ZAE Bayern Physic scientist 1994-2001 Energy Research Institute ZAE Bayern Head of laboratory & Project manager Since 2001 VA-Q-tec AG Founder & Chief Executive Officer (CEO)
	강연요약문	1. VA-Q-TEC AG 소개 2. 독일에서 기업을 발견하는 방법 - 긍정적 측면 및 어려운 측면 3. 독일에서 기업을 성장시키는 방법; 시장 진입, 유럽연합의 역할 4. 지적재산권: 문제점 및 긍정적 측면 5. R&D 재정지원 6. 대기업과의 협력 1. Introduction of VA-Q-TEC AG 2. How to find a company in Germany - Positive and Difficult Aspects 3. How to grow a company in Germany; Market Entry, Role of the EU 4. Intellectual Property: Problems and Positive sides 5. R&D Funding 6. Cooperation with Large Companies
	**주력산업세션 좌장**	
	좌담제목	한독 협력사례를 통한 Korea Hidden Champion 육성방안 Strategies for Korean Global Hidden Champion through Case Studies
	소속이름직위	OSP 윤의준 MD
	프로필	1992-1997 서울대학교 무기재료공학과 조교수 1997-2002 서울대학교 재료공학부 조교수 1998-1999 캘리포니아 대학교 화학공학과 초빙 교수 2002-2004 서울대학교 반도체공동연구소 부소장 2003-2005 서울대학교 공과대학 Public & International Relations 학장 2009-2011 서울대학교 융합과학기술대학원 학장 2009-2013 산업통상자원부 전략기술개발 프로그램 “조명을 위한 고효율LED” 팀장 2009-2011 삼성LED-서울대LED 연구센터(S4LC) 본부장 2011-2013 서울대학교 차세대융합기술연구원 원장 2002-현재 서울대학교 재료공학부 교수 1992-1997 Assistant Professor, Department of Inorganic Materials Engineering, SNU, Seoul, Korea 1997-2002 Associate Professor, School of Materials Science and Engineering, SNU, Seoul, Korea 1998-1999 Visiting Professor, Department of Chemical Engineering, University of California, Santa Barbara, CA 2002-2004 Associate Director, Inter-university Semiconductor Research Center, SNU, Seoul, Korea 2003-2005 Associate Dean, Public and International Relations, College of Engineering,

		SNU, Seoul, Korea 2009 – 2011 Associate Dean, Graduate School of Convergence Science and Technology, SNU 2009-2013 Project Leader, Strategic Technology Development Program “High Efficiency LEDs for Illumination”, Ministry of Trade, Industry and Energy, Korea 2011-2013 President, Advanced Institute of Convergence Technology, Seoul National University 2009-2011 Director, Samsung-Seoul National University Solid-State Lighting Center Since 2002 Professor, School of Materials Science and Engineering, SNU, Seoul, Korea Present Managing Director of Office of Strategic R&D Planning (OSP)
	**주력산업세션 패널**	
	좌담제목	한독 협력사례를 통한 Korea Hidden Champion 육성방안 Strategies for Korean Global Hidden Champion through Case Studies
	소속이름직위	(주)레네테크 박종선 대표 Jong-Sun Park, CEO of Renetech
	프로필	1990 독일 바덴뷔어템베르크(Baden-Würtemberg)주 사법관시보(Rechtsreferendar) 시험 합격 1991-1993 바덴뷔어템베르크주 Karlsruhe 고등법원 소속 사법관시보 1994 독일 바덴뷔어템베르크주 예비판사(Assessor)시험 합격 1995-2000 독일 프라이부르크 지방법원 소속 변호사 2001-현재 조류발전기술개발 벤처기업인 ㈜레네테크 설립, 대표이사 2002-현재 현재 Stuttgart 대학교 유체역학 연구소와 조류발전기술개발협력 2007-현재 현재 조류발전 터빈기술개발을 목적으로 세계 최대 수력발전 설비회사인 독일 Voith Hydro와 레네테크간의 JV인 ㈜ Voith Hydro Tidal를 설립 2008-현재 현재 독일 최대 건설사인 Züblin과 조류발전 지지대 기술협력 2008-2012 전남 영암에 3MW 태양광발전소 건립, 대표이사 1990 Passed Rechtsreferendar Prüfung in Baden-Würtemberg 1991-1993 High Court Probationary Judicial Officer in Karlsruhe 1994 Passed Assessor Prüfung in Baden-Würtemberg\ 1995-2000 Affiliated Lawyer of Local Court in Freiburg 2008-2012 CEO of 3MW Solar Power Plant in Yeonggam, Jeollanam-do Since 2001 CEO of Renetec Corp. (Tidal Energy Technology) Since 2002 Technology Development Cooperation with Stuttgart University Institute of Fluid Mechanics and Tidal Power Technology Since 2007 Director of Voith Hydro Tidal (Joint Venture between Renetec & Voith Hydro) Since 2008 Technology Development Cooperation with Züblin on Tidal Energy Power Roll